

# **Perspectivas sobre los tiempos de crisis.**

*Algunas consecuencias de la crisis de 2001 sobre la población boliviana y paraguaya en Argentina.*

*Autores:*

***Andrés Jorge y Gastón Kneeteman<sup>1</sup>***

Correos Electrónicos: [gkneeteman@yahoo.com.ar](mailto:gkneeteman@yahoo.com.ar); [landresjorge@hotmail.com](mailto:landresjorge@hotmail.com)

Dirección Postal: Bulnes 761 6to "B", Ciudad Autónoma de Buenos Aires

---

<sup>1</sup> Estudiantes de Sociología Universidad de Buenos Aires

## PRESENTACIÓN

Los acontecimientos que tuvieron lugar hacia fines de 2001 y principios de 2002 han puesto de manifiesto la situación de crisis en que se encontraba el modelo socio-económico, político y cultural de orientación neoliberal.

La crisis, en todas sus dimensiones objetivas y subjetivas, afectó a toda la población residente en Argentina. Se podría analizar, por ejemplo, la estructura social en su conjunto, o indagar acerca del impacto en los comportamientos individuales. Se optará, sin embargo, por un estadio intermedio, que salva las distancias de la clásica dicotomía individuo-sociedad y que fue mejor articulado en la década de los '80 por la sociodemografía latinoamericana. Este enfoque procura rescatar “el estudio de las relaciones entre fenómenos del nivel macrosocial (estructuras) y de nivel microsociales (comportamientos) a través de instancias mediadoras, tales como las clases sociales y la familia” (Torrado, 1982: 15). Dentro de esta perspectiva, será tomado para la reflexión presente el concepto de Estrategias Familiares de Vida (EFV), que alude a la organización económica y no económica de las familias en relación a ambos extremos macro y microsociales (Torrado, 1982: 15 a 17).

Acotando un poco más el objeto, el análisis se concentrará en el universo que incluye sólo a las familias con al menos un *migrante* paraguayo o boliviano llegado a la Argentina en la década del noventa. cuyas EFV han sido articuladas en torno a la paridad cambiaria. Si bien el concepto de EFV supera lo meramente económico, este análisis se concentrará sólo en dicha dimensión.

También es interesante señalar, que en los últimos años, para el estudio de las migraciones actuales se han acuñado nuevos conceptos (que serán desarrollados más

adelante). Uno de ellos es el de *red migratoria*, que, además de salvar también la dicotomía clásica entendiendo que el individuo no decide el desplazamiento unilateralmente ni tampoco definen la migración los factores macroestructurales (factores de atracción y expulsión, coyunturas económicas, eventos políticos, etc.), se articula con facilidad con el de EFV, precisamente por ser ambos mediadores en la polarización.

### OBJETIVOS

En cuanto a los objetivos del análisis, interesa observar la *evolución* de estas EFV en su dimensión económica, desde el momento de llegada hasta el momento previo a la crisis y luego el impacto de la misma sobre aquellos casos en que la familia en origen dependía en ese momento del aporte económico del migrante. En este sentido cabe preguntarse ¿por qué, ante la transformación drástica del contexto que los atrajo, muchos deciden sin embargo continuar viviendo en la Argentina?

Esbozaremos una posible respuesta a través de la indagación en el aspecto que articuló la migración: la organización económica de las EFV de las que participan activamente los migrantes limítrofes.

Para ello será necesario reformular en algún sentido el concepto de Torrado de EFV, en relación con la definición de unidad familiar.

### MARCO CONCEPTUAL

1. Como se señalaba más arriba, en las últimas décadas se ha producido un giro en lo que hace al campo de la sociodemografía latinoamericana en relación con su unidad de análisis, tomando no ya al individuo sino a la *unidad familiar* (UF) como un objeto más pertinente en relación con el estudio de los fenómenos demográficos, por un lado, y la planificación de políticas de población más adecuadas, por el otro. Dicha referencia ha

sido realizada a través del concepto *estrategias familiares de vida* (EFV, Torrado, 1982: 16) considerado este como mediador entre las dimensiones macro y microsociales y siendo las EFV condicionadas por la clase social a la que pertenecen las UF.

*Unidad familiar o doméstica*, según la definición desarrollada por Torrado, refiere al “grupo de personas que interactúan en forma cotidiana, regular y permanente, a fin de asegurar mancomunadamente el logro de los siguientes objetivos: su reproducción biológica, la preservación de su vida, el cumplimiento de todas aquellas prácticas económicas y no económicas, indispensables para la optimización de sus condiciones materiales y no materiales de existencia” (Torrado, 1982: 16) A partir de tal definición, una UF implicaría las siguientes dimensiones: 1) unidad de residencia; 2) familia de parentesco; 3) unidad doméstica u hogar doméstico. En tal marco, se tomará al individuo como informante de las EFV y no como unidad de análisis propiamente dicho.

Desde este enfoque, la dimensión estructural será abordada a través del concepto *estilos de desarrollo* (ED), el cual es un condicionante -socioeconómico, jurídico-político e ideológico y cultural- de las EFV al mismo tiempo que éstas producen y reproducen el ED dando lugar a un proceso de decisiones individuales o familiares, no necesariamente conscientes, tomadas en función de la reproducción y supervivencia de la Unidad Familiar. De todos modos, en tal proceso existe un margen de autonomía relativa donde se considera la libertad propia de la UF perteneciente a una clase social determinada donde ésta última delimita un marco de acción y decisión condicionante pero no determinante. Es decir, que las EFV de las familias estarán atravesadas por la posición relativa en el sistema de estratificación social. Se adscribe a la corriente teórica histórico-

estructural, que define sus estratos sociales según la inserción en el sistema de producción económica.

Por otro lado, las elecciones entre alternativas concretas son la expresión de las *representaciones* que las personas tienen acerca de las mejores decisiones y caminos posibles y actualizables, con el fin de realizar sus objetivos en función del capital cultural adquirido.

2. *"En la medida que las mutaciones en el orden económico y social han redimensionado la movilidad espacial de las personas, multiplicando las modalidades de desplazamiento y volviendo mas complejos tanto sus factores determinantes como sus consecuencias, el concepto de migración ha sufrido lo que el fenómeno mismo: reinterpretaciones que se orientan a adaptarlo a una diversidad creciente".* (Bologna, 1997)

En la década del '80 empiezan a articularse los conceptos que darán cuerpo al nuevo marco teórico que apuntaría a describir con mayor precisión la nueva dinámica migratoria. Se produce un pasaje del análisis macroscópico a un análisis que articula tendencias globales y las decisiones individuales a través del concepto de *red migratoria*, esto es, relaciones de parentesco o amistad que ayudan al migrante a insertarse en el nuevo ámbito. Esa ayuda puede referirse a la obtención de trabajo y/o alojamiento en el nuevo lugar, pero *"cumple también la importante misión de amortiguar el impacto del cambio en el espacio de vida del sujeto proveyendo de la contención afectiva y emocional necesaria para superar el desarraigo y para encarar con posibilidades de éxito el proyecto de inserción en el nuevo ámbito"* (Bologna, 1997)

El nuevo modelo conceptual que dará mejor cuenta del proceso migratorio, definirá su forma en 1990, cuando Domenach y Picouet operacionalizan el concepto de *"espacio de*

*vida*" de Corgeau (definido como "todos aquellos lugares con los cuales el individuo se encuentra en relación y conserva vínculos") en términos de "*residencia base*", esto es, "el lugar o conjunto de lugares a partir del cual (o los cuales) los desplazamientos tienen una probabilidad de retorno más elevada" (Domenach y Picouet, 1990: 54 a 56). El concepto permite diferenciar los desplazamientos territoriales en 3 grandes categorías: dentro de la residencia base (trabajo, estudio, negocios); al exterior de la residencia base que concluyen en un retorno; al exterior de la residencia base que no concluyen en un retorno (por creación de una nueva residencia base o porque se trata de movimientos sucesivos ambulantes). (Domenach y Picouet, 1990 54 a 56). Estrechamente vinculado con el concepto de residencia base se erige el de *reversibilidad de los flujos*, clasificados según sean reversibles (de larga duración; de reversibilidad renovada; de reversibilidad esporádica) o no reversibles (de carácter forzado; de carácter provocado; de carácter voluntario).

Interesan particularmente a los fines del presente trabajo los *flujos reversibles de larga duración*, cuya principal característica es el desplazamiento -en el marco de la estrategia familiar- de aquellos miembros en edades económicamente activas, en busca de mejores oportunidades laborales para el sostén del grupo, de modo que la referencia a la residencia base es intensa (por envío de dinero, mercaderías, etc.). También puede suceder que, por un lado, el grupo familiar completo participe de la migración, derivando en tal caso en una referencia más débil a la residencia base (desapareciendo incluso con las generaciones subsiguientes); por el otro, que estos migrantes jóvenes se establezcan y formen familia en el lugar de destino, reduciendo las posibilidades de retorno al encontrarse el migrante más ligado a su descendencia que a sus ancestros. Esto puede dar

lugar a lo que Beltramone dará en llamar *proceso de transplante*, es decir, la consolidación exitosa de la nueva residencia base (Beltramone, 1975, citado en Bologna, 1997).

Por último, y en relación a esto, es de especial relevancia considerar los *vínculos*, tanto en origen como en destino, del migrante. Estos pueden ser *personales* o *materiales*, refiriendo estos últimos no sólo a la existencia de propiedades (en origen y destino) sino también a la circulación de bienes y servicios (Giusti y Calvelo, 1998:11).

3. Ahora bien, más allá del desarrollo conceptual llevado a cabo por Susana Torrado, a los fines del presente trabajo hará falta señalar algunas salvedades. Ante todo, la autora no ha estudiado específicamente lo que refiere a las EFV de los migrantes, lo que plantea inconvenientes en torno al concepto de UF. Es necesario, a los fines del presente trabajo, reformular dicho concepto para poder describir en forma más adecuada el fenómeno migratorio. Al tratarse de individuos que migran en el marco de una estrategia familiar, no se puede restringir el concepto de UF a las dimensiones mencionadas anteriormente, sobre todo aquella que hace referencia al *allegamiento cohabitacional*. Según la conceptualización de Domenach y Picouet, si bien la residencia base de los migrantes es diferente al resto del grupo familiar, el hecho de que conserven vínculos y envíen remesas a su país de origen –siempre en el marco de la EFV en función de la cual se llevó a cabo la migración- permite pensar su espacio de vida como el espacio comprendido, en este caso, entre Buenos Aires (Argentina) y país de origen (Paraguay, Bolivia). Por otro lado, también puede suceder que el migrante sufra un *proceso de transplante*, caso común cuando se trata de migraciones de carácter laboral, cuyos protagonistas son individuos jóvenes. Podría esto remitir a un cambio radical en el cual los recursos

económicos y no económicos sean directamente rearticulados en función de este nuevo núcleo, cortando vínculo con el núcleo original.

Sin embargo, es interesante tener en cuenta aquellos casos en los cuales, a pesar de haber formado una nueva residencia base y la posibilidad de reversibilidad se vea reducida debido a la nueva proyección en destino, *la referencia a la residencia base original no necesariamente se ve interrumpida*, incluso más allá de los vínculos afectivos. Es decir, que adquiere en este marco una importancia fundamental un proceso –tal vez de transición, pero esa dimensión temporal también ha de ser rastreada- en el cual existen dos UF estrechamente vinculadas a través de una dimensión de la EFV, la dimensión económica, articulada en torno al migrante. *En tales casos, es posible hablar de dos UF, cada una con su propia EFV, pero estrechamente vinculadas entre sí por una supraestrategia, económica solamente, pero también por ello altamente condicionante del resto de las dimensiones que conforman las EFV.*

De tal modo, al tomar el concepto de EFV de Torrado para describir lo que refiere a la organización económica del o los grupos familiares al cual pertenece el migrante, el concepto de UF será reformulado en función de los criterios señalados, es decir, que UF incluirá a la familia de parentesco y a la unidad doméstica, pero sin que ello implique *necesariamente* vivir bajo el mismo techo (es decir, constituir una unidad de residencia). Para el análisis del fenómeno migratorio se mantendrán como necesarias las primeras dos dimensiones (relación de parentesco y unidad doméstica), y será relativizada la tercera como variable según los casos: 1) si el migrante no ha formado nueva familia en destino y continúa participando activamente de la EFV en origen mediante el envío de dinero; 2) si el migrante ha formado nuevo núcleo familiar en destino y cortó envío de dinero a

origen; 3) si se ha formado nueva UF en destino y aún así se continúa enviando dinero a la UF en origen; 4) si toda la UF del migrante se trasladó también al país de destino.

Así, cuando se ha formado una nueva UF en destino y se conservan vínculos materiales (envío de dinero o mercaderías) con origen, se estará ante la existencia de dos UF diferenciadas. ¿Por qué hablamos de dos UF y no una UF ampliada (es decir, de un grupo familiar extendido cuyos miembros habitan en dos países diferentes)? Porque si bien ambas UF comparten un pilar importante para la supervivencia en torno a lo que el migrante aporta económicamente a cada uno de los hogares (factor estructural altamente condicionante de las EFV), la EFV de cada grupo está articulada en función de, por un lado, el ED de cada sociedad particular, y, por el otro, todo lo que implica la organización familiar cotidiana, que trasciende lo económico, que refiere a un proceso de decisiones que no pueden saldar la extraterritorialidad y que no será analizado en el presente trabajo.

Tal como dice Torrado, “no puede enunciarse un concepto general de familia (...) que tenga algún interés para la investigación, ya que la configuración de la institución familiar constituye un referente u objeto concreto susceptible de variar extraordinariamente de acuerdo con las determinaciones económicas, ideológicas y jurídico-políticas correspondientes a cada sociedad históricamente definida, y aún con cada una de las clases sociales de estas últimas (...) Tales cuestiones sólo deben plantearse en el marco de cada investigación concreta porque sólo en este marco son susceptibles de resolverse en forma adecuada”. (Torrado, 1982:15)

### MARCO METODOLÓGICO

Para el fin de la investigación se utilizó la técnica de entrevista en profundidad en el marco de una estrategia en parte exploratoria, cuya guía apuntó a recabar no sólo las situaciones *objetivas* acerca de las condiciones en que se dio y llevó a cabo la migración (que perfectamente podrían ser relevadas mediante una encuesta), sino también las dimensiones *subjetivas* (sensaciones, representaciones) que justamente dejan al descubierto la riqueza del análisis del fenómeno. La guía de entrevista diseñada permitió caracterizar a los entrevistados en función de las EFV a lo largo de cinco momentos: en su país de origen, llegada a la Argentina, situación previa a la crisis de 2001, durante la crisis y por último, posterior a ésta.

El análisis se realizo en base a 40 entrevistas. La selección estuvo circunscripta a la nacionalidad del entrevistado (boliviana, paraguaya) y al momento de su llegada (década del '90). El relevamiento se llevó a cabo en octubre/noviembre de 2004, en el AMBA.

El tratamiento analítico de las entrevistas fue realizado a través del resaltado de los aspectos a indagar. Se hizo hincapié en las preguntas relativas a los motivos de la migración; en segundo lugar, a aquellas que hacen referencia al estado de los vínculos (personales-familiares, y materiales) en origen y destino, seleccionando sólo aquellos testimonios que dan datos precisos de la situación *previa* a la crisis; por último, el momento de la crisis y la postcrisis solamente en relación a aquellos que en ese momento participaban activamente de la EFV en origen (habiendo formado o no una UF en Argentina).

## ANÁLISIS

## 1. Las causas

Gran parte de los migrantes limítrofes llegados a la Argentina durante la década menemista tuvieron como principal motivo el aprovechamiento -dentro de sus propias EFV- del tipo de cambio, lo que les permitía una capacidad de ahorro que no tenían en el propio país. Esto sumado además a las ventajas que brindaban los resquicios de un Estado Benefactor en desaparición, pero que aún conservaba algunas de sus características, tales como la salud y educación pública, degradadas, es cierto, pero aún en pie.

*“...en el 98 mi hermano se fue con su señora y todo eso y me dijo que venga para acá, que iba a encontrar un trabajo bueno y que iba a poder ayudar, porque en Paraguay se paga muy poco en una casa de familia, entonces en esa época acá ganaba la plata bastante bien. Antes por ejemplo, ganaba 100 dólares, era bastante plata (...) Entonces mi hermano la convenció a mi mamá que me decía (el hermano): “vamos a trabajar allá que vos vas a ganar más gaita, si vos vas a trabajar a Asunción, la capital, no vas a ganar nada.” (Suni, 24 años, paraguaya)*

*“...Yo ya tenía decidido estudiar medicina, entonces justo en esa época en Bolivia la situación educacional no era muy buena había muchas huelgas, muchos paros, porque la universidad estaba muy poco respaldada por el gobierno y había paros muy seguidos, mi hermana ella estudiaba en Tarija y yo veía que hacía las materias que eran semestrales y las terminaba en un año y yo decía yo voy a estudiar medicina que son 6 años y si se me duplica son 12 años y me muero, como tengo en La Plata toda la familia de mi vieja está en La Plata, todos los hermanos y tenía referencias por ese lado que la universidad*

*de La Plata era muy buena, un muy buen nivel de medicina, entonces decidí irme a La Plata” (Luis, 32 años, boliviano)*

Si bien existen casos en que la decisión de migrar ha sido tomada casi se diría unilateralmente, constituyen más bien excepciones en el universo relevado. De cualquier modo, los motivos para quedarse en Argentina apuntan siempre a un mejoramiento de la calidad de vida en relación con las condiciones señaladas en este país y su comparación con el país de origen.

*“En el 90 había mucho comentario allá, y yo veía que la plata servía más y el dólar uno a uno, cosa que allá no, es guaraní. (...)Me daba vergüenza pedirle a mis hermanos plata, yo me sentía una carga para ellos (...) Y cuando terminé (la secundaria) quería estudiar y no podía porque el estudio que yo quería era muy caro. Empecé y tuve que dejar, por eso quise venir (...) venir, juntarme plata y de vuelta a Paraguay a estudiar. Y no me salió.” (Gilda, 34 años, paraguaya)*

No debe pensarse, sin embargo, que estas ventajas se tradujeron en el aluvión de inmigrantes que ha dado a entender el discurso oficial. Los datos de los dos últimos censos ponen de manifiesto la extrema ideologización de tal discurso. “Aunque la migración proveniente de países limítrofes viene de larga data, ha adquirido una presencia más notoria debido a la progresiva extinción de los protagonistas de los antiguos flujos migratorios europeos. Esto se traduce en que, en 1991, la mitad de los extranjeros que viven en la Argentina proceden de países vecinos, *aunque representan*

*solamente el 2,6% de la población total del país”* (INDEC, 1997). Estos datos son confirmados en el análisis del último censo (2001), que señala que si bien aumentó la migración limítrofe en la última década, no llega sin embargo a cubrir el 3% de la población total. Y si bien en relación a la migración total superan en gran medida a la migración no limítrofe, esta proporción resulta de la tendencia decreciente que ha adquirido la misma desde mediados de siglo.

## 2. Redes

Si bien las ventajas objetivas ofrecidas por nuestro país en tal momento histórico resultaban evidentes a la hora de poner sobre la balanza y decidir sobre las posibilidades para obtener una mejor calidad de vida, este factor no es lo suficientemente fuerte si se habla de migrar a otro país, con todos los cambios profundos que ello implica. Este sesgo objetivista ha sido altamente cuestionado por la teoría social de los años '80, específicamente -en lo que refiere a este trabajo- en el campo de la demografía y los flujos migratorios. Como ya se ha dicho más arriba, las decisiones nunca son absolutamente racionales ni individuales, más allá de que así lo parezcan. Las *redes sociales* en decisiones de semejante talante siempre juegan un rol fundamental, no sólo en lo que refiere al intercambio de información acerca de posibilidades laborales y posibles lugares de residencia (que ya de por sí son absolutamente importantes ya que hacen a lo concreto de la posibilidad de migrar), sino también en lo que a la contención y arraigo respecta. A lo largo de los relatos de los inmigrantes es claramente perceptible la presencia de estas redes y la incidencia trascendental que han tenido sobre la toma de la decisión y el sostén de la misma.

Claro está, que, debido al recorte en base al cual se seleccionaron los entrevistados, el análisis se basa en los testimonios de aquellos que han venido al país en los años de la convertibilidad y, habiendo conseguido trabajo y vivienda (siempre a través de los contactos), decidieron quedarse en la Argentina. Vale mencionar en este punto que muchas veces, más allá del nivel de instrucción y/o experiencia y calificación laboral en origen, los trabajos que suelen conseguirse se inscriben en los mismos rubros, inscriptos en general entre los de baja calificación (construcción, trabajo doméstico, por ejemplo). Esto se encuentra estrechamente ligado a la dificultad de conseguir la documentación para legalizar la situación del migrante. Ilegalidad y precariedad laboral terminan constituyendo, así, un círculo vicioso que perpetúa los laberintos de la exclusión (Casaravilla, 1999:132 a 134)

Escapan a las posibilidades del presente análisis aquellos casos en que los migrantes han llegado al país y, aún compartiendo iguales posibilidades objetivas, sin embargo han regresado a su país de origen. En tales casos se desconoce la incidencia que pueden haber tenido las redes en la posibilidad de inserción y si éstas han influido o no a la hora de poner sobre la balanza ventajas y desventajas de quedarse en Argentina o volver al país de origen. Por tal razón, tampoco se consideran las redes como decisivas a la hora de sostener o abandonar la decisión de la migración, aunque sí se afirma la importancia fundamental que adquieren para aquellos que sí han conservado su condición de migrantes.

*“¿Tenías algún conocido argentino acá?”*

*“No*

*“¿Y por qué te pusiste la verdulería acá?”*

*“Porque los compadres trabajan en eso, entonces con ellos vamos a comprar las cosas así sale más barato y después lo dividimos.*

*“¿Los compadres son familiares tuyos?”*

*“No. Somos todos bolivianos (Marcos, 29 años, boliviano)*

*“Y acá ¿A qué lugar viniste a vivir a Buenos Aires?”*

*“En la Villa 31, ahí viven mis hermanos y directamente me trajeron ahí. Y de ahí llegue acá a la terminal, me tomé un taxi y me fui para el trabajo en el día que llegué...”*

*(Lidia, 30 años, paraguaya)*

### 3. Vínculos

Generalmente, las migraciones que tienen lugar en el marco de una estrategia familiar más amplia suelen recaer sobre los miembros jóvenes, con altas probabilidades de conseguir un trabajo y constituir de este modo un pilar de gran importancia en la economía familiar mediante el envío de dinero o remesas, o bien el descongestionamiento en los hogares de origen. En la década de los '90, no ha pasado inadvertido el “uno a uno”, y esto ha resultado altamente atractivo para las familias paraguayas y bolivianas, en cuyos países la situación socioeconómica se encontraba en estado crítico. Cabe aclarar que la migración a nuestro país constituía una práctica común dentro de las EFV de paraguayos y bolivianos, y ya desde mediados de siglo -superando la normalidad del fenómeno de frontera- podía vislumbrarse una tendencia a la metropolización de estas migraciones (INDEC, 1997). De tal modo, gran parte de la migración proveniente de dichos países no sólo se inscribió en la franja etaria económicamente activa, sino que

además se fortaleció su importancia como un pilar del cual dependía en gran medida la supervivencia del núcleo familiar en origen, en tanto envío de dinero por un lado, y la capacidad de ahorro que le permitía la economía argentina, por el otro.

A partir de tal situación, se desprenden por lo menos cuatro formas en que evolucionaron, *hasta el momento de la crisis*, las EFV originales de las cuales participaban los migrantes venidos en la década de la convertibilidad. Se dejarán de lado aquellos casos en que el migrante no participa desde el inicio activamente en la EFV en origen.

### Caso 1

El migrante envía dinero a la UF en origen sin haber formado nueva UF en Argentina. La EFV se mantiene igual que al momento de llegada y el concepto de UF debe ser reformulado en torno a la dimensión que refiere a “unidad de residencia”, como ya fue indicado en el marco conceptual.

*"¿Usted enviaba allá dinero, mercancías?"*

*"Dinero. Dinero sí. Porque para mandar cosas por correo es muy caro, entonces por lo menos el correo no me cobraba tanto para mandar dinero. Y mi hijo allá lo iba a recoger para poder...poder en la casa (...) Ya a los tres años que estuve acá, ya, ya empecé yo a ver la, la mejoría en mi situación, la de mis hijos respecto de que ya no les faltaba nada, claro, les faltaba su madre, pero por lo menos ellos tenían...no, no tenían hambre, dormían bien, comían bien y estudiaban, que era lo que a mí más me importaba (Yola, 49 años, boliviana)*

*"En ese momento empecé a ahorrar y ayudé con todo lo que podía a mi mamá. Porque mi mamá es pobre y con lo que yo podía la ayudaba (...) También le mandaba otras*

*cositas, electrodomésticos para la casa, materiales, bien. Le ayudaba todo lo que podía hasta que después fue un poco menos la ayuda porque ya acá también empezó a bajar las cosas” (Blanca, 32 años, paraguaya)*

### Caso 2

El migrante formó nueva UF en Argentina, y cortó envío de dinero a UF en origen. La EFV original se vio radicalmente transformada: se puede hablar de una única UF para el migrante (Argentina) ya que la UF en origen no depende más de los envíos del mismo y por ello ha articulado su EFV en función de nuevos recursos (humanos y materiales). En tal caso el concepto no presenta inconvenientes, ya que se puede hablar de dos UF, cada una con su propia EFV.

*“Mónica, ¿te acordás como era tu situación antes del 2001, cual fue tu experiencia?*

*“Y, ya teníamos todo en casa*

*“¿Con quien te encontrabas viviendo?*

*“Con mi marido y la Vanesa.*

*“¿Y tu marido es Paraguayo?*

*“Sí, es paraguayo pero lo conocí acá, él es de otro pueblo*

*“Y ayudabas a tu mamá, le girabas plata o alguna otra ayuda...*

*“No, porque alcanzaba para los tres solamente, y mi marido quería darle todo a la nena, por supuesto (Mónica, 28 años, paraguaya)*

### Caso 3

El migrante formó nueva UF en Argentina y *continuó enviando dinero a origen*. Las EFV de ambas UF se encuentran estrechamente vinculadas en torno a la dimensión económica.

Se podría hablar de dos UF y dos EFV, pero este caso requiere una reformulación más profunda de la relación conceptual, que haga referencia a la existencia de lo que llamaríamos una *supraestrategia*, articulada en torno a lo que el migrante aporta económicamente a ambas UF.

Es aquí donde se hace más necesario adaptar la conceptualización de Torrado en relación al fenómeno migratorio *durante un determinado período en el ciclo de esa migración*. Valga esta aclaración temporal ya que puede suceder que, o bien el migrante tenga serias intenciones de volver (la intensidad de los vínculos podría dar cuenta de esta intencionalidad, y en tal caso sería uno de los “indicadores” de reversibilidad), o bien que estas EFV se inscriban en el marco de un *período de transición*, período durante el cual las UF se irán reorganizando en función de los cambios acontecidos, y tal vez en algún momento se corte la dependencia de la familia en origen y el migrante se dedique “de lleno” al nuevo núcleo familiar formado. De cualquier modo, se hace necesario observar que durante ese período en que aún no se define el futuro y el envío se realiza igual, es importante adecuar la conceptualización, ya que no siempre la situación se define rápidamente.

Se repite el caso entre nuestros entrevistados de madres que han migrado en el marco de una EFV pero dejando a sus hijos en origen, y ellos no han venido ni tal vez piensan venir. Si bien también esto puede resultar, por el mismo paso del tiempo y la maduración de los hijos, en una situación transitoria, es interesante señalarla, ya que no siempre el núcleo familiar “descendiente” se encuentra en destino.

*“Y para esa época, en el 2001, ¿vos enviabas plata en tu país en ese momento?”*

*“Sí, siempre he enviado, siempre trabajaba y me sobraba un poquito y enviaba a mi hija que está con mi papá.*

*“(previo crisis 2001) ¿Con quién vivías antes de que pasara todo esto?”*

*“Yo ya tenía mi familia ahí en Lanús (...)*

*“¿Dónde lo conociste a tu marido? ¿Lo conociste acá?”*

*“Sí, pero es paraguayo también (...)*

*“¿Tu nene acá va a la escuela?”*

*“Acá va a la escuela, ahora va al primer grado (Tina, 34 años, paraguaya)*

*“¿Vos viniste solo o con tu mujer?”*

*“No, no, vinimos juntos nosotros (...) en el 98 o 99, creo...”*

*“¿Y tu hija?”*

*“No, ella se quedó allá con mi vieja...empezaba el colegio y bueno, no la queríamos traer porque no teníamos lugar fijo y es todo un problema con alguien que está en edad escolar (...) mi hija estaba en Paraguay y yo mandaba plata (Lucho, 33 años, paraguayo)*

#### Caso 4

Independientemente de si el migrante ha formado o no UF en Argentina, la UF residente en origen se ha trasladado a este país, de modo que ya no hace falta el envío de dinero. En tal caso, se podría hablar de una UF y una EFV, y la organización de la estrategia se asemejaría bastante a la de un nativo.

*“¿Mientras estaban acá... ¿mandaban plata a...?”*

*“No, porque no teníamos a nadie a quien mandar... acá estamos nosotros, nosotros nada más... toda la familia está acá. (Fabiola, 18 años, boliviana)”*

#### 4. Crisis

El 19 y 20 de diciembre de 2001 han marcado un quiebre simbólico en el rumbo de un modelo que ya venía presagiando su propia inviabilidad desde hacía unas décadas atrás. Las políticas neoliberales implementadas por lo que fue conocido como "el menemismo" en la Argentina durante la década del '90, tornaron visibles sus consecuencias en el orden social, institucional, político, cultural y económico que tomó conocimiento público recién entrando el siglo XXI.

En enero de 2002, en función de la presión ejercida por los grandes grupos económicos endeudados en dólares (que necesitaban entonces la pesificación para licuar la propia deuda), el nuevo gobierno decidió la devaluación de la moneda nacional. Esto era imprescindible debido a la inexistencia de mecanismos reales para sostener el "uno a uno". La incidencia de la nueva política monetaria no tardó en hacerse sentir en la cotidianeidad del grueso de la población: los precios se dispararon, los salarios siguieron congelados, y las familias se vieron obligadas a repensar sus estrategias de vida.

El impacto de la crisis y la posterior devaluación en dichas EFV ha sido doblemente percibido: por un lado, la salida del régimen de convertibilidad dificultó enormemente el envío de dólares a origen; por el otro, el desencadenamiento del proceso inflacionario se tradujo en el aumento del costo de vida en Argentina, lo que también constituyó un factor relevante a la hora de ajustar el presupuesto familiar.

Como ya había sido planteado en los objetivos, interesa observar el impacto de dicha crisis sólo en aquellos casos en que, en ese momento, las UF en origen articulaban sus EFV en relación al aporte económico del migrante. Por lo tanto, sólo se indagarán los casos 1 y 3 desarrollados más arriba

*“La devaluación que afectó tanto a mí como a mi familia, porque mi hija estaba en Paraguay y yo mandaba plata (...) era irregular pero alrededor de \$300 pesos o dólares... Y con la devaluación ya no era lo mismo, el costo de vida aumento de forma vertiginosa, todo eso afectó bastante... (Lucho, 33 años, paraguayo)*

*“Yo estaba trabajando en una casa y me bajaron, me sacaron 100 pesos y eso era mucho para mí. Y ahí empecé a sentir las cosas mas caras, mi alquiler subió mas, la ropa (...) Entre pensar tengo mi familia, mi mama, el alquiler, la ropa, no te alcanzaba mas*

*“A tu mama siempre le mandaste plata...*

*“Siempre, hasta ahora, sí (Blanca, 32 años, paraguaya)*

*“¿Ayudabas a alguien de tu familia, les mandabas algo?*

*“Y...allá en Paraguay a mi vieja (...) Algo de plata*

*“¿Y después en el 2001, 2002?*

*“No, ahí ya nada (...) no, hay días que ni para mí tenía nada (Celso, 34 años, paraguayo)*

Si bien, como se dijo anteriormente, el tipo de cambio influyó en forma decisiva en las EFV de los migrantes, existen también otros factores (tales como salud, educación, la formación de nueva UF en destino) que intervienen en el proceso de decisiones en torno

al cual se reorganizan las estrategias. Es importante hacer énfasis en este punto, ya que si bien constituyen en principio un flujo de migración laboral, sin estos otros factores no podría explicarse el hecho de que, a pesar de la devaluación, estos migrantes hayan decidido permanecer en el país, rearticulando desde allí sus propias EFV para intentar seguir colaborando con la UF en origen. Esa rearticulación no siempre resulta exitosa ya que los factores objetivos, si bien no son determinantes, sí son altamente condicionantes en relación a la reorganización del presupuesto.

*“Y estuve ganando \$500 cuando eso estaba 4,50 el cambio y mi mama se enfermo, yo la mande a llamar de Paraguay a mi mama acá para seguir tratamiento, mi mama llego acá el 9 de diciembre y el 10 me despidieron del trabajo, me quede sin trabajo... y me tuve que ir a mi país y lleve a mi mama y me volví a mi país en el 2002... Y me quede ahí hasta 2003 que volví ahora y empecé a trabajar... porque no tenia terminado, terminado mi casa y tuve que volver para terminar... estuve en mi casa no trabaje. Me ayudaron desde acá los que quedaron, mis dos hijos trabajar acá ellos me ayudaron para construir la casa mas lo que ganaba mi marido. (Lali, 44 años, paraguaya)*

*“En cuanto al envío de cosas allá.*

*“Eso se cortó, si eso se cortó. Eso ya no, si no es por ejemplo, medicamentos que le envío a mi madre (...) Algunos medicamentos que allá casi no hay, esas cosas sí, pero plata así ya... (Sara, 48 años, paraguaya)*

*“Y...por supuesto que influyó mucho porque, como te digo, primero que el dólar en el Paraguay vale mucho el dólar, como acá también, no? Pero antes era uno y uno acá en*

*la Argentina, no? Sin embargo allá valía más... Ahora tengo que enviar el doble o, o el triple, me entedés? (Mónica, 35 años, paraguaya)*

*"¿Hubo algún otro cambio en ese momento?*

*"Y si, porque acá también eran más cara las cosa y si yo antes tenía que gastar 100 peso ahora con el cambio gastaba 200 peso. No era más fácil de lo que era antes (...) Yo me estaba armando una casa en capital.*

*"¿Adonde?*

*"En Paraguay. Y entonces un año tuve que dejar de construir porque no me alcanzaba la plata.*

*"¿Y pu*

*diste terminarla?*

*"Si, ya la tengo terminada, todo. (Suni, 24 años, paraguaya)*

## CONCLUSIONES

Por un lado, a pesar de la restricción temporal del universo, que de por sí implica un sesgo economicista, el marco teórico desde el cual se ha abordado la temática permitió superar ese sesgo y ampliar la perspectiva del análisis, incluyendo otros factores no económicos que contribuyen a dar cuenta de manera mas acabada del fenómeno.

Por otro lado, en un principio podía pensarse que, en calidad de migrantes y habiéndose desplazado en el marco de una migración laboral, el impacto de la crisis se manifestaría de manera homogénea en todo el universo analizado. Sin embargo, a partir de la tipología elaborada en torno a la evolución de las EFV, se ha podido observar que la crisis de 2001 tuvo efectos diferenciados según los distintos tipos. Si bien todos ellos sufrieron el

impacto de la misma y se vieron obligados a rearticular sus estrategias de manera drástica, se observa una clara diferencia según se trate de casos en los que la UF en origen articula su EFV en función del aporte económico del migrante, o que los vínculos con origen se encuentran por alguna razón debilitados.

Bibliografía: Bologna, E.(1997). El concepto de reversibilidad en el estudio de las migraciones internacionales: los bolivianos en Córdoba. Trabajo final de tesis. Maestría en demografía. Centro de Estudios Avanzados.

Universidad Nacional de Córdoba. Córdoba.

Casaravilla, D.1999 "Los laberintos de la exclusión", Lumen-Humanitas"

Domenach, H. y Picouet, M. (1990). "El carácter de reversibilidad en el estudio de la migración", en CELADE, Notas de Población. Naciones Unidas, Santiago de Chile.

Giusti, A.; Calvelo, L. (1998) "En búsqueda de una medición de la reversibilidad". Ponencia presentada en el II Congreso Europeo de Latinoamericanistas "América Latina: cruce de culturas y sociedades. La dimensión histórica y la globalización futura". Consejo Europeo de Investigación Social de América Latina (CEISAL). Halle, Alemania, setiembre de 1998.

INDEC (1997) La migración internacional en la Argentina: sus

características e impacto. Estudios 29. Buenos Aires

Torrado, S. (1982) "El enfoque de las estrategias familiares de vida en América Latina-Orientaciones teórico-metodológicas", Cuadernos del CEUR, N° 2, Buenos Aires.

### **Datos del/la entrevistado/a:**

Nombre (puede ser un sobrenombre):

Sexo:

Edad actual:

**Breve caracterización de la situación de entrevista** (por ej: lugar, disposición y actitud del entrevistado, etc.)

### **En su país**

- ¿En qué parte de su país vivía? (llegar al mayor nivel de desagregación posible -ciudad o pueblo. Área rural/urbana)
- Estudios (¿realizó estudios? ¿Hasta qué nivel llegó?)
- ¿Con quiénes vivía antes de venir a vivir a Argentina? ¿A qué se dedicaba cada uno de ellos? Si trabajaban ¿en qué consistía ese trabajo? Si estudiaban ¿en qué nivel y/o especialidad?
- ¿Cómo se organizaban las tareas/roles dentro de la familia (tareas domésticas/aportes al ingreso familiar/etc.)?
- ¿Trabajaba o ayudaba a sus familiares con algún trabajo? ¿En qué consistía este trabajo?
- ¿Cómo describiría en general su vida allí?

### **Llegada a Argentina**

- ¿Cuál fue la primera vez que pensó en venir a la Argentina? ¿Qué motivos lo llevaron a pensar la posibilidad de venir a la Argentina? ¿Fue una decisión individual (vinculada con un proyecto personal), o del grupo familiar (vinculada con necesidades, proyectos familiares)? ¿Lo pensó mucho, hubo quien o quienes se oponían, hubo quienes lo alentaron? ¿Cuánto tiempo pasó desde que lo pensó como una posibilidad y su viaje a este país?
- ¿En qué año llegó a Argentina?, ¿Con quién vino a vivir a Argentina?
- ¿En qué lugar se alojó al venir (barrio/localidad)? ¿Dónde se alojó? (indicar si en una casa/departamento o en un hotel/pensión)
- ¿Se alojó con otras personas o en la casa de otras personas? ¿Qué relación tenía con ellas?

- ¿Tenían conocidos de su país (compatriotas) en el lugar de Argentina a donde llegó? (usted o las personas que vinieron con usted)
- Si contestan afirmativamente: ¿Eran de su ciudad o pueblo?, ¿Qué relación tenía con ellos? ¿En qué influyeron/ayudaron/aportaron a su venida y primeros tiempos en la Argentina?
- ¿Tenía conocidos argentinos al llegar? ¿En qué influyeron/ayudaron/aportaron a su venida y primeros tiempos en la Argentina?
- ¿Trabajó, hacía changas, en el primer tiempo de haber llegado? ¿Qué tipo de actividades hacía? (indagar tanto en la persona como en el resto de las personas del hogar)

A partir de esa primera llegada en ese lugar, con ese entorno de convivencia, indagar:

Si se incorpora más gente (venidos de su país o argentinos/otras nacionalidades), si retornan miembros del hogar a su país (por qué), trayectoria laboral/educativa y las posibles mudanzas.

### **Situación pre diciembre 2001**

Antes de diciembre de 2001:

- ¿Con quién/es vivía? ¿Cómo se organizaban las tareas/roles en la familia (tareas domésticas/aportes al ingreso familiar/etc.)? ¿Quiénes trabajaban o hacían changas? ¿Qué tipo de tareas hacían?
- ¿Recibían ayuda de personas que no vivían en su casa? (en caso afirmativo, describir)
- ¿Enviaban dinero o cosas (especificar) a su país? En caso afirmativo ¿qué uso se le daba al dinero que enviaba a su país?
- Desde su llegada al país hasta fines de 2001, ¿usted veía que su situación económica y la de su familia había mejorado?
- Su vida durante esos años (antes de diciembre de 2001) ¿era como se la imaginaba antes de venir a la Argentina? ¿Pensó en algún momento en volverse a su país?

### **Diciembre de 2001**

- ¿Cómo vivió Ud. y su familia la crisis argentina de diciembre de 2001? ¿Qué cosas cambiaron a partir de allí en su vida cotidiana? ¿Cómo sentía en lo personal y familiar lo que estaba viviendo? ¿Cómo veía la situación del país en general?
- ¿Podría contar la situación más grave que pasó usted o su familia a causa de la crisis de 2001?

### **Post-diciembre 2001**

A partir de la crisis de diciembre de 2001/devaluación de enero de 2002:

- ¿Alguna persona que vivía con Ud., que no trabajara previamente, tuvo que salir a buscar trabajo? Las personas que ya estaban trabajando ¿tuvieron que ir a buscar otro empleo? ¿Alguna de las personas que vivía en aquellos momentos con Ud. ¿perdió su trabajo? ¿Qué hizo?
- ¿Algún familiar o persona que vivía con Ud. se mudó a otra provincia de la Argentina? ¿Alguno se volvió a su país?

- ¿Algún familiar o persona que vivía con Ud. tuvo que dejar de estudiar por cuestiones económicas?
- ¿Cómo se organizaron desde entonces las tareas/roles familiares (tareas domésticas/aportes al ingreso familiar)? ¿Cambiaron en algo?
- (Si enviaba dinero o mercaderías a su país) ¿Pudo seguir enviando dinero/mercaderías? ¿Cuáles fueron los cambios (sondear)?
- A partir de diciembre de 2001, ¿tuvieron que recibir algún tipo de ayuda de familiares (no convivientes), vecinos u organizaciones?
- ¿Pensó durante o luego de la crisis de diciembre de 2001 en volver a su país? ¿Por qué? ¿Por qué no lo hizo?
- ¿Piensa hacerlo en un futuro?
- ¿Qué lo motiva/qué cosas le hacen decidir quedarse en Argentina?